【公報種別】特許法第１７条の２の規定による補正の掲載
【部門区分】第３部門第２区分
【発行日】平成26年2月27日(2014.2.27)

【公表番号】特表2013-543848(P2013-543848A)
【公表日】平成25年12月9日(2013.12.9)
【年通号数】公開・登録公報2013-066
【出願番号】特願2013-538029(P2013-538029)
【国際特許分類】
Ａ６１Ｋ　8/97　(2006.01)
Ａ６１Ｑ　19/10　(2006.01)
Ｃ１１Ｄ　3/382　(2006.01)
【ＦＩ】
Ａ６１Ｋ　8/97
Ａ６１Ｑ　19/10
Ｃ１１Ｄ　3/382

【誤訳訂正書】
【提出日】平成26年1月10日(2014.1.10)
【誤訳訂正１】
【訂正対象書類名】明細書
【訂正対象項目名】００１９
【訂正方法】変更
【訂正の内容】
【００１９】
【表１】

名称	標準中国名	重量(kg)	用途
水	纯水	80～90	溶剤
スルホン酸	十二烷基苯磺酸钠	5～8	酸
6501 ヤシ油	椰子油二乙醇胺	1～5	増粘剤
水酸化ナトリウム	氢氧化钠	0.5～2.0	アルカリ
チャムウル抽出液	恰木吾尔提取液	0.1～1.5	保湿剤
一枝蒿の抽出物	一枝蒿提取物	0.1～1.5	ウイルス、細菌及び過敏の抑制
クエン酸	柠檬酸	0～1.5	ＰＨの調節
防腐剤	双咪唑烷基脲	0.05～1.0	防腐剤
エデト酸２ナトリウム	EDTA-2Na	0.04～1.0	安定剤
香料	日用香料	0.05	香料

【誤訳訂正２】
【訂正対象書類名】明細書
【訂正対象項目名】００２１
【訂正方法】変更
【訂正の内容】
【００２１】

【表２】

名称	標準中国名	重量(kg)	用途
水	纯水	87.63	溶剤
スルホン酸	十二烷基苯磺酸钠	7.0	酸
6501 ヤシ油	椰子油二乙醇胺	3.0	増粘剤
水酸化ナトリウム	氢氧化钠	1.0	アルカリ
チャムウル抽出液	恰木吾尔提取液	0.5	保湿剤
一枝蒿の抽出物	一枝蒿提取物	0.5	ウイルス、細菌及び過敏の抑制
クエン酸	柠檬酸	0.12	ＰＨの調節
防腐剤	双咪唑烷基脲	0.1	防腐剤
エデト酸２ナトリウム	EDTA-2Na	0.1	安定剤
香料	日用香料	0.05	香料

【誤訳訂正３】
【訂正対象書類名】明細書
【訂正対象項目名】００２４
【訂正方法】変更
【訂正の内容】
【００２４】
【表３】

化学名	標準中国名	重量(kg)	用途
水	纯水	65.5～90.2	溶剤
AES アンモニウム塩	月桂醇聚醚-(1-4)硫酸酯铵盐	3～12	界面活性剤
6501 ヤシ油	椰子油二乙醇胺	0.5～8.5	増粘剤
CAB ベタイン	椰油基-甜菜碱	0.1～6.7	気泡剤
クエン酸	柠檬酸	1	ＰＨの調節
グリセリン	甘油	1	保湿剤
一枝蒿の抽出液	一枝蒿提取液	0.05～2.25	ウイルス、細菌及び過敏の抑制
チャムウル抽出液	恰木吾尔提取液	0.05～2.25	保湿剤
防腐剤	双咪唑烷基脲	0.1	防腐剤
香料	日用香料	0.1	香料

【誤訳訂正４】
【訂正対象書類名】明細書
【訂正対象項目名】００２６
【訂正方法】変更
【訂正の内容】
【００２６】

【表４】

化学名	標準中国名	重量(kg)	用途
水	纯水	83.8	溶剤
AES アンモニウム塩	月桂醇聚醚-(1-4)硫酸酯铵盐	6	界面活性剤
6501 ヤシ油	椰子油二乙醇胺	4	増粘剤
CAB ベタイン	椰油基-甜菜碱	3	気泡剤
クエン酸	柠檬酸	1	ＰＨの調節
グリセリン	甘油	1	保湿剤
一枝蒿の抽出液	一枝蒿提取液	0.5	ウイルス、細菌及び過敏の抑制
チャムウル抽出液	恰木吾尔提取液	0.5	保湿剤
防腐剤	双咪唑烷基脲	0.1	防腐剤
香料	日用香料	0.1	香料